

DAROVACIA ZMLUVA č. 29/2017

(DZ-35/2017-HF)

uzatvorená podľa § 261 ods. 6 Obchodného zákonníka a § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

DARCA

Obchodné meno : **Nadácia U. S. Steel Košice**
Zastúpený : **Slávka T V R D O Ň O V Á, správca**
Sídlo : Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
Banka : Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Košice
Číslo bankového účtu : 0444980628/0900
IBAN : SK64 0900 0000 0004 4498 0628
IČO : 35549891
DIČ : 2021813299
Zapísaný na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky, Reg. nad., reg. č. 203/Na-2002/695
(ďalej aj ako „darca“)

a

OB DAROVANÝ

Obchodné meno spoločnosti : **Technická univerzita v Košiciach**
Štatutárny zástupca : **prof. Ing. Stanislav K M E Ť, CSc., rektor**
Organizačná jednotka : **Fakulta materiálov, metalurgie a recyklácie**
Osoba oprávnená uzatvárať a : **doc. Ing. Iveta V A S K O V Á, PhD., dekanka**
meniť zmluvný vzťah : Letná č. 9, 042 00 Košice - Sever
So sídlom : Štátna pokladnica
Banka : 7000082415/8180
Číslo bankového účtu : SK8180 0000 0070 0008 2415
IBAN : 00397610
IČO : 2020486710
DIČ : 2020486710
IČ DPH : SK2020486710
Zriadený na základe zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách
(ďalej aj ako „obdarovaný“)

II.

PREDMET A ÚČEL DAROVANIA

1. Darca ako vlastník daruje obdarovanému vecný dar – grafické návrhy a vecné predmety (ďalej len „dar“) v celkovej hodnote **16 856,44 EUR** (slovom: šestnásťtisícosemstopäťdesiatšesť eur a štyridsaťštyri centov) uvedené v prílohe č. 2 dodané spoločnosťou COPYVAIT, s.r.o., Zupkova 29, 040 22 Košice, IČO: 45382981
2. Obdarovaný sa zaväzuje, že tento dar použije na účel vymedzený v § 50 ods. 5 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, ktorý je zároveň predmetom jeho činnosti, a to na podporu vzdelávania, vedy a výskumu.

III.

PODMIENKY DAROVANIA

1. Obdarovaný je oboznámený s podmienkami darovania a dar s vďakou prijíma.
2. Vecný dar bude obdarovanému odovzdaný dňa 15. 11. 2017 v sídle obdarovaného. Podpísaním tejto zmluvy obdarovaný prehlasuje, že dar prevzal, je oboznámený so stavom daru a podmienkami darovania.
3. Dodací list (príloha č. 2), ktorý je zároveň dokladom o odovzdaní a prevzatí vecného daru podpíšu poverení zástupcovia obidvoch zmluvných strán. Za obdarovaného Ing. Martina



- Hrubovčáková a za darcu Mgr. Slávka Tvrdoňová. V dodacom liste bude uvedená špecifikácia daru a jeho hodnota.
4. V prípade, ak sa na vecný dar vzťahuje záručná doba, darca postupuje na obdarovaného všetky práva vyplývajúce z tejto záruky. Darca súčasne s darom odovzdá obdarovanému doklady umožňujúce uplatnenie jeho práv vyplývajúcich z poskytnutej záruky.
 5. Po odovzdaní daru obdarovanému, darcovi nevznikajú žiadne povinnosti v súvislosti s darom.
 6. Prevod daru na tretiu osobu, resp. zmena účelu použitia daru, podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu darcu, ktorý nebude bezdôvodne odmietnutý.
 7. Obdarovaný je povinný predložiť darcovi dokumentáciu preukazujúcu použitie vecného daru v súlade s touto zmluvou, a to kedykoľvek počas dohodnutej doby užívania daru na stanovený účel podľa čl. II., bod 2. tejto zmluvy.

IV. ĎALŠIE DOJEDNANIA

1. Obdarovaný prehlasuje, že sa bude voči darcovi správať v súlade s dobrými mravmi a nebude poškodzovať jeho dobré meno a oprávnené záujmy.
2. Obdarovaný prehlasuje, že žiadnou formou v minulosti a v súčasnosti nespolupracoval a nespolupracuje on sám, ani iné subjekty s ním majetkovo alebo personálne prepojené s akoukoľvek organizáciou, inštitúciou, spoločnosťou alebo iným subjektom podieľajúcim sa na teroristických a iných nelegálnych aktivitách a že takýto subjekt finančne ani inak nepodporoval a nepodporuje a súčasne sa zaväzuje, že také konanie nebude realizovať ani v budúcnosti.
3. Darca má právo vyúčtovať obdarovanému zmluvnú pokutu vo výške 30 % z celkovej hodnoty daru uvedenej v čl. II., bod 1. tejto zmluvy a odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje ak:
 - a) obdarovaný neumožní darcovi kontrolu použitia daru v súlade s touto zmluvou,
 - b) obdarovaný sa bude voči darcovi správať v rozpore s dobrými mravmi, poškodí dobré meno darcu alebo jeho oprávnené záujmy,
 - c) obdarovaný poruší bod 2. v článku IV. tejto zmluvy,
 - d) obdarovaný poruší záväzok(-y) vyplývajúci z Certifikátu a dohody.Zmluvná pokuta je splatná v lehote 30 dní odo dňa doručenia jej vyúčtovania obdarovanému. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo darcu na náhradu škody v plnom rozsahu. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení obdarovanému. Obdarovaný je povinný do 15 dní od účinnosti odstúpenia vrátiť dar darcovi v sídle darcu.

V. PROTIKORUPČNÉ ZÁVÄZKY

1. Obdarovaný vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými zmluvou alebo v súvislosti s akýmkoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňajúcimi darcu, neuskutočnila a neuskutoční, neponúkla a neponúkne, alebo nesľúbila a nesľúbi žiadnu platbu alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnemu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podozrením, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prisľúbená komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo Slovenskej republiky, Európskej únie alebo USA. Je úmyslom zmluvných strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydieraním, úplatku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, tento článok nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov nepatrnej hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odôvodnené darčmi

okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely zmluvy pojem "vládny úradník" znamená akéhokoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akejkol'vek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastnenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

2. Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách ("Dohovor OECD"), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky a zákona USA o zahraničných korupčných praktikách (ďalej spolu "príslušná protikorupčná legislatíva"), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe zmluvné strany sú oboznámené s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správania.

VI. EKONOMICKÉ SANKCIE

1. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa zmluvy a akejkol'vek inej dohody s darcom, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie nariadenia vydané a/alebo nariadené (i) Slovenskou republikou alebo (ii) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (iii) Bezpečnostnou Radou Organizácie spojených národov alebo (iv) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control „OFAC“) Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovanie služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že ani obdarovaný, ani žiadna osoba, ktorá má prospech z obdarovaného, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokováných osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov („Osoba zahrnutá do zoznamu“) alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak priamo alebo nepriamo kontrolovaný alebo konajúci v mene žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov, zahŕňajúc Irán, Sudán, Kuba, Mjanmarsko, Sýriu a Severnú Kóreu (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako „Blokovaná Osoba“).
2. Obdarovaný ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadny tovar alebo služba, ktorú prijíma od darcu, nezahŕňa, nevyžaduje súčinnosť, netýka sa, ani nesúvisí, vcelku alebo sčasti, so žiadnou Blokovanou Osobou alebo jej majetkom alebo jej produktmi.
3. Obdarovaný týmto uznáva a súhlasí, že porušenie akejkol'vek podmienky tohto článku obdarovaným kedykoľvek počas doby platnosti zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvy.
4. Obdarovaný týmto súhlasí, že odškodní, obháji a uchráni od ujmy darcu a jeho štatutárnych zástupcov, riaditeľov/vedúcich pracovníkov a zamestnancov pred a proti akýmkoľvek a všetkým nárokom, požiadavkám, náhradám škôd, výdavkom, pokutám a penále vzniknutým v súvislosti s akýmkoľvek údajným porušením tohto prehlásenia a záruky obdarovaným alebo jeho zástupcami. Darca môže odmietnuť, pozastaviť alebo odrieknuť akúkoľvek transakciu pre Blokovanú Osobu bez penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odrieknutý tovar alebo služby, a/alebo odstúpiť od zmluvy alebo akejkol'vek inej dohody s darcom, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak (i) obdarovaný alebo jeho zástupca porušil vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo (ii) darca je v dobrej viere presvedčený, že obdarovaný alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a obdarovaný v odpovedi na výzvu darcu neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé

uistenie, že koná plne v súlade s týmto článkom. Obdarovaný uhradí všetky penále a škody vzniknuté ako dôsledok porušenia podmienok uvedených v tomto článku.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle obdarovaného.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody obidvoch zmluvných strán formou písomného dodatku.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, 2 vyhotovenia obdrží darca a 2 obdarovaný.
4. Zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Certifikát a dohoda, ktorá tvorí Prílohu č.1.

V Košiciach dňa.....15 -11- 2017.....

.....
za: Nadácia U. S. Steel Košice

Košiciach dňa.....15 -11- 2017.....

.....
za: Technická univerzita v Košiciach
Fakulta materiálov, metalurgie a recyklácie

U. S. Steel Košice, s.r.o.**Certifikát a dohoda****Certificate and Agreement**

V súvislosti s mojou požiadavkou o poskytnutie charitatívneho daru, grantu alebo príspevku (ďalej len "Príspevky") spoločnosťou U. S. Steel Košice, s.r.o., alebo ktoroukoľvek jej dcérskou alebo sesterskou spoločnosťou (ďalej len spoločne "USSK") ja, nižšie podpísaný týmto osvedčujem nasledovné skutočnosti a súhlasím nasledovne:

In connection with its request for a charitable gift, grant or contribution (hereinafter referred to together as "Contributions") from U. S. Steel Kosice s.r.o., or any of its subsidiaries or affiliates (hereinafter referred to together as "USSK"), the undersigned hereby certifies and agrees as follows:

1. Nižšie uvádzam (a) oficiálny názov organizácie žiadajúcej o príspevok od spoločnosti USSK (ďalej len "Organizácia") a (b) adresu jej hlavného sídla:

1. Set forth below are (a) the official name of the organization that is requesting a Contribution from USSK (the "Organization"), and (b) the address of its principal offices:

a) Technická univerzita v Košiciach, Fakulta materiálov, metalurgie a recyklácie

b) Letná 9, 042 00, Košice, Slovenská republika

2. Potvrdzujem, že som štatutárnym orgánom alebo riaditeľom Organizácie a som oprávnený vyhotoviť tento Certifikát a dohodu (ďalej len "Certifikát") v jej mene.
3. Nižšie uvádzam úplný a presný zoznam všetkých ďalších názvov, pod ktorými Organizácia vykonáva alebo predtým vykonávala svoje obchodné transakcie:

2. I am an officer or statutory representative of the Organization and am authorized to execute this Certificate and Agreement (the "Certificate") on its behalf.
3. Set forth below is a complete and accurate list of all other names under which the Organization conducts, or has previously conducted, business:

Fakulta materiálov, metalurgie a recyklácie Technickej univerzity v Košiciach (FMMR TUKE)

Hutnícka fakulta Technickej univerzity v Košiciach (HF TUKE)

Hutnícka fakulta Vysokej školy technickej v Košiciach (HF VŠT v Košiciach)

4. Nižšie uvádzam úplný a presný zoznam názvov a adries všetkých pridružených spoločností Organizácie. Termín "pridružená spoločnosť" znamená takú organizáciu, ktorá (i) kontroluje, je kontrolovaná alebo je pod spoločnou kontrolou s Organizáciou, (ii) uskutočňuje zbierky finančných prostriedkov pre Organizáciu alebo (iii) pre ktorú Organizácia vykonáva zbierky finančných prostriedkov.

4. Set forth below is a complete and accurate list of the names and addresses of all Affiliates of the Organization. The term "Affiliate" means an organization (i) that controls is controlled by or is under common control with the Organization, (ii) that raises funds for the Organization, or (iii) for which the Organization raises funds.

<u>Názov pridruženej spoločnosti</u> <u>Name of Affiliate</u>	<u>Adresa pridruženej spoločnosti</u> <u>Address of Affiliate</u>
Spoločnosť Absolventov a Priateľov Technickej Univerzity v Košiciach, neinvestičný fond, v skratke SAPTU, n.f.	Letná 9, 042 00 Košice

5. Nižšie uvádzam úplný a presný zoznam úplných mien všetkých členov štatutárneho orgánu a riaditeľov Organizácie a ich domáce adresy:

5. Set forth below is a complete and accurate list of the full names of all officers and directors of the Organization and their home addresses:

<u>Meno člena štatutárneho orgánu alebo riaditeľa</u> <u>Name of Officer or Director</u>	<u>Adresa člena štatutárneho orgánu alebo riaditeľa</u> <u>Address of Officer or Director</u>
prof. Ing. Stanislav Kmet', CSc., rektor univerzity	Mlynárska 13, 040 01 Košice
doc. Ing. Iveta Vasková, PhD., dekanka fakulty	Na Kope 37, 040 16 Košice

6. Nižšie uvádzam úplný a presný zoznam úplných mien všetkých členov štatutárneho orgánu a riaditeľov pridružených spoločností Organizácie a ich domáce adresy:

6. Set forth below is a complete and accurate list of the full names of all officers and directors of any Affiliates of the Organization and their home addresses:

Názov pridruženej spoločnosti: / Affiliate Name:

**Spoločnosť Absolventov a Priateľov Technickej Univerzity v Košiciach,
neinvestičný fond, v skratke SAPTU, n. f.**

<u>Meno člena štatutárneho orgánu alebo riaditeľa</u> <u>Name of Officer or Director</u>	<u>Adresa člena štatutárneho orgánu alebo riaditeľa</u> <u>Address of Officer or Director</u>
JUDr. Jarmila Ferenčíková, správca fondu s funkciou štatutárneho orgánu	Cottbuská 1, 040 23 Košice
Ing. Marcel Behún, PhD., predseda správnej rady fondu	Vinné 536, 072 31 Vinné



Názov pridruženej spoločnosti: /Affiliate Name:

[illegible]

V prípade, že existuje viac ako dve pridružené spoločnosti, pridajte dodatočné listy /Attach additional sheets if there are more than two Affiliates.

- | | |
|--|--|
| 7. Názov a adresa bánk alebo finančných ústavov, v ktorých sú vedené účty Organizácie: | 7. The name and address of the bank(s) or financial institution(s) where the Organization maintains its accounts is: |
|--|--|

<u>Názov banky/ Name of Bank</u>	<u>Adresa banky/Address of Bank</u>
Štátna pokladnica	Radlinského 32, P.O.BOX 13, 810 05 BRATISLAVA 15

- | | |
|---|---|
| <p>8. Názov a adresa bánk alebo finančných ústavov, v ktorých sú vedené účty pridruženej spoločnosti Organizácie:</p> | <p>8. The name and address of the bank(s) or financial institution(s) where each Affiliate of the Organization maintains its accounts is:</p> |
|---|---|

Názov pridruženej spoločnosti:/ Affiliate Name:
Spoločnosť Absolventov a Priateľov Technickej Univerzity v Košiciach,
neinvestičný fond, v skratke SAPTU, n. f.

<u>Názov banky/ Name of Bank</u>	<u>Adresa banky/ Address of Bank</u>
Slovenská sporiteľňa a.s.	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, pobočka Košice, ulica Nemcovej 30/A

Názov pridruženej spoločnosti:/ Affiliate Name:

Názov banky/ Name of Bank	Adresa banky/ Address of Bank

V prípade, že existuje viac ako dve pridružené spoločnosti, pridajte dodatočné listy./Attach additional sheets if there are more than two Affiliates.

9. Opíšte poslanie Organizácie a navrhované použitie Príspevku /Describe the Organization's mission and proposed use of the Contribution:

Organizácia je verejnou vysokou školou podľa zákona NR SR č. 131/2002 Zákon o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov
Základným poslaním je poskytovanie vysokoškolského vzdelávania vo všetkých troch stupňoch vysokoškolského štúdia a tvorivé vedecké bádanie, výskum, inovácie
Príspevok bude použitý na PODPORU VZDELÁVANIA a na VEDU A VÝSKUM

10. Je Organizácia (alebo ktorákoľvek jej Pridružená spoločnosť) pridružená alebo úplne alebo čiastočne vlastnená alebo kontrolovaná akoukoľvek miestnou, štátnou, regionálnou alebo národnou samosprávou/vládou?
 Is the Organization (or any of its Affiliates) affiliated with or wholly or partially owned or controlled by any local, state, provincial, or national government?

_____ Áno/Yes _____ Nie/No

Technická univerzita je verejná vysoká škola - verejnoprávna a samosprávna inštitúcia, ktorá sa zriaďuje a zrušuje zákonom.

11. Sú akékoľvek osoby uvedené v bode 5 alebo 6/

Are any persons identified in Sections 5 or 6:

- a) súčasnými úradníkmi alebo zamestnancami akejkoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/samosprávy, ministerstva alebo agentúry alebo podniku, ktorý je úplne alebo čiastočne vlastnený/kontrolovaný vládou/samosprávou (napr. ropnej spoločnosti vlastnenej štátom)? /Current officials or employees of any local, state, provincial, or national government, ministry, or agency, or wholly or partially government-owned or -controlled enterprise (such as a state-owned oil company)?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

- b) súčasnými úradníkmi alebo zamestnancami akejkoľvek politickej strany alebo kandidátmi na politickú funkciu? /Current officials or employees of any political party or candidates for political office?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

- c) súčasnými úradníkmi alebo zamestnancami akejkoľvek verejnej medzinárodnej organizácie (napr. Svetovej obchodnej organizácie, Organizácie spojených národov alebo Svetovej banky)? /Current officials or employees of any public international organization (such as the World Trade Organization, the United Nations, or the World Bank)?



_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

d) blízkymi príbuznými osôb uvedených v 11(A)-(C)? Close relatives of 11(A)-(C)?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

e) bývalými úradníkmi alebo zamestnancami akejkoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/samosprávy, ministerstva alebo agentúry, podniku, ktorý je úplne alebo čiastočne vlastnený/kontrolovaný vládou/samosprávou, politickej strany alebo verejnej medzinárodnej organizácie? /

Past officials or employees of any local, state, provincial, or national government, ministry, or agency, wholly or partially government-owned or -controlled enterprise, political party, or public international organization?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

f) zúčastnení na akomkoľvek obchodnom vzťahu – vrátane konania ako agenti alebo konzultanti alebo spoločného vlastníctva akéhokoľvek podniku alebo partnerstva – s akýmkoľvek kandidátom na politickú funkciu alebo súčasným úradníkom alebo zamestnancom (alebo blízkym rodinným príslušníkom úradníka alebo zamestnanca) akejkoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/samosprávy, ministerstva alebo agentúry, podniku, ktorý je úplne alebo čiastočne vlastnený/kontrolovaný vládou/samosprávou, politickej strany alebo verejnej medzinárodnej organizácie?

Involved in any business relationship—including acting as an agent or consultant for, or holding common ownership of any business enterprise or partnership—with any candidate for political office or current official or employee (or close family member of an official or employee) of any local, state, provincial, or national government, ministry, or agency, wholly or partially government-owned or -controlled enterprise, political party, or public international organization?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

g) v postavení (oficiálnom alebo neoficiálnom), v ktorom môžu ovplyvňovať rozhodnutia akéhokoľvek podniku, ktorý je úplne alebo čiastočne vlastnený/kontrolovaný vládou/samosprávou?

In a position (formal or informal) to exercise influence over the decisions of any wholly or partially government-owned or -controlled enterprise?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

12. Ak je odpoveď na ktorúkoľvek otázku 11(a) až 11(g) **áno**, uveďte podrobnosti vrátane:
If the answer to any of 11(A) through 11(G) is yes, provide details, including the following:

a) celého názvu funkcie vo vláde/samospráve, spoločnosti alebo politickej strane
full name of the government, company, or party position:

b) oficiálnych zodpovedností/official responsibilities:

c) dátumov výkonu funkcie (súčasnej alebo bývalej)/dates of service (current or past):

d) u rodinných príslušníkov vzťah/for relatives, the relationship:

e) pri spoločnom obchodnom záujme druh obchodného vzťahu vrátane názvu akéhokoľvek podniku alebo partnerstva a druhu akejkoľvek zmluvy o sprostredkovaní alebo o poradenstve/ for common business interest, the type of business relationship, including the name of any enterprise or partnership and the nature of any agency or consulting agreement:

13. Bola Organizácia, alebo ktorýkoľvek z členov jej štatutárneho orgánu, členov jej vedenia alebo zamestnancov (alebo ktorákoľvek Pridružená spoločnosť Organizácie alebo ktorýkoľvek z členov jej štatutárneho orgánu, členov jej vedenia alebo zamestnancov), vyšetrovaná, obvinená alebo bola účastníkom konania týkajúceho sa akéhokoľvek trestného činu vrátane, bez obmedzenia, korupcie, úplatkárstva, prijímania provízií, legalizácie príjmov z trestnej činnosti, porušovania ľudských práv alebo konfliktu záujmov?

_____ Áno/Yes _____ **Nie/No**

Ak áno, uveďte všetky podrobnosti vrátane druhu a vyriešenia danej veci:

13. Has the Organization, or any of its directors, officers, or any employees (or any of the Organization's Affiliates or their directors, officers, or employees) ever been investigated for, charged with, or party to a proceeding involving any offense, including but not limited to corruption, bribery, kickbacks, money laundering, fraud, human rights violations, or conflicts of interest?

If yes, provide complete details, including the nature and resolution of the matter:

14. Uveďte tri referencie vrátane mena, telefónneho čísla a e-mailovej adresy kontaktnej osoby:

14. Provide three references, including a contact's name and telephone number or email address:

15. Organizácia uznáva a súhlasí, že akýkoľvek Príspevok zo strany USSK je poskytnutý výlučne za účelom podpory vzdelávacích alebo charitatívnych cieľov Organizácie a nie za účelom nevhodného ovplyvňovania akejkoľvek tretej strany, vrátane verejného činiteľa alebo akejkoľvek inej fyzickej osoby alebo entity. Organizácia týmto prehlasuje, že je oboznámená s ustanoveniami a účelom amerického Zákona o Protikorupčných praktikách („FCPA“) v aktuálnom znení ako aj so všetkými aplikovateľnými protikorupčnými právnymi predpismi („Protikorupčné zákony“). Organizácia a každý z jej predstaviteľov, riaditeľov a zamestnancov budú dodržiavať v plnom rozsahu všetky aplikovateľné Protikorupčné zákony v súvislosti s akýmkoľvek Príspevkom poskytnutým USSK, vrátane požiadavky zdržať sa poskytovania, ponúkania alebo sľubovania peňažných prostriedkov alebo čohokoľvek cenného, priamo alebo nepriamo, ktoré by bolo v rozpore s Protikorupčnými zákonmi. Organizácia ďalej prehlasuje, že okrem vyššie uvedeného, žiaden z

15. The Organization acknowledges that any Contribution provided by USSK is being given solely to support the Organization's charitable or educational purposes and not to improperly influence any party, including any government official or any other individual or entity. The Organization hereby represents and warrants that it is aware of and familiar with the provisions and purposes of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, as amended, and all other applicable anti-corruption laws ("Anti-Corruption Laws"). The Organization, and each of their officers, directors, employees, and representatives will comply in full with all Anti-Corruption Laws in connection with any Contribution from USSK, including refraining from giving, offering, or promising any money or any other thing of value, directly or indirectly, in violation of Anti-Corruption Laws. The Organization further represents and warrants

jej riaditeľov alebo predstaviteľov nie je verejný činiteľ (ako je definovaný v FCPA) alebo blízky príbuzný verejného činiteľa.

that, except as disclosed above, none of its directors or officers, is a Governmental Official (as defined under the FCPA) or a close relative of a Governmental Official.

16. Organizácia nie je priamo ani nepriamo zapojená do žiadnej teroristickej činnosti a ani takúto teroristickú činnosť nepodporuje. Ani Organizácia, ani žiadna z jej pridružených spoločností, ani žiadny úradník alebo riaditeľ Organizácie alebo jej pridruženej spoločnosti nie je evidovaný v žiadnych zoznamoch teroristov alebo teroristických organizácií zostavených vládou Spojených štátov alebo ktorýmkoľvek národným alebo medzinárodným orgánom (ďalej len „Zoznamy“), vrátane, ale nie len (i) (i) zoznamu osobitne označených štátnych príslušníkov vedenom na Ministerstve financií USA (the U.S. Treasury Department's Specially Designated Nationals List), (ii) zoznamu vedenom Štátnym departmentom USA, v ktorom sú evidovaní teroristi, ktorým je odopretý vstup (the U.S. State Department's Terrorist Exclusion List), (iii) zoznamu Organizácie spojených národov vedeného podľa Rezolúcie Bezpečnostnej rady č. 1390 (2002) a článku 4(B) Rezolúcie č. 1267 (1999) a článku 8(C) Rezolúcie č. 1333 (2000) a (iv) zoznamu Európskej únie, ktorým sa vykonáva článok 2(3) Smernice (ES) č. 2580/2001 o špecifických reštriktívnych opatreniach zameraných proti určitým osobám a entitám so zreteľom na boj proti terorizmu.

16. The Organization does not directly or indirectly engage in or support any terrorist activity. Neither the Organization nor any Affiliate, nor any officer or director of the Organization or any Affiliate, is included on any lists of terrorists or terrorist organizations compiled by the United States government or any other national or international body (the "Lists"), including but not limited to (i) the U.S. Treasury Department's Specially Designated Nationals List, (ii) the U.S. State Department's Terrorist Exclusion List, (iii) the United Nations List Pursuant to Security Council Resolution 1390 (2002) and Paragraphs 4(B) of Resolution 1267 (1999) and 8(C) of Resolution 1333 (2000), and (iv) the European Union List Implementing Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001 on Specific Restrictive measures Directed Against Certain Persons and Entities with a View to Combating Terrorism.

17. V prípade, že Organizácia obdrží Príspevok od USSK, použije výnosy z tohto Príspevku výlučne a len pre svoje charitatívne alebo vzdelávacie účely a nebude distribuovať tieto výnosy pre akúkoľvek inú osobu. Organizácia nebude distribuovať výnosy z poskytnutého Príspevku pre účely ich priameho alebo nepriameho použitia v prospech akéhokoľvek jednotlivca alebo organizácie, ktorá je zapojená do terorizmu alebo terorizmus podporuje (vrátane, ale nie len, akéhokoľvek jednotlivca alebo organizácie, ktorá je evidovaná v Zoznamoch) a Organizácia má zavedené primerané postupy k zabezpečeniu takéhoto výsledku.

17. If the Organization receives a Contribution from USSK, it will use the proceeds of the Contribution solely for its charitable or educational purposes and will not distribute the proceeds to any other person. The Organization will not distribute the proceeds of the Contribution to, or use it to benefit, directly or indirectly, any individual or organization that is engaged in or supportive of terrorism (including but not limited to any individual or organization included on the Lists), and the Organization has adequate procedures in place to ensure this result.

18. V prípade, že Organizácia obdrží od USSK Príspevok, ktorý má byť distribuovaný alebo vyplácaný v periodických splátkach, Organizácia súhlasí s tým, že predloží USSK správy o stave v takých termínoch, ako to bude USSK vyžadovať. Tieto správy budú vykazovať stav pokroku, ktorý Organizácia dosiahla pri uskutočňovaní svojho

18. If the Organization receives a Contribution from USSK which is to be distributed or disbursed in periodic installments, the Organization agrees to submit status reports to USSK at such times as may be requested by USSK. These reports shall show the progress being made by the Organization in completing

projektu alebo naplňovaní cieľov, pre ktoré bol Príspevok poskytnutý. Ak USSK na základe svoje výlučnej úvahy stanoví, že (i) pri realizácii takéhoto projektu alebo naplňovaní takýchto cieľov nebol dosiahnutý uspokojivý pokrok, alebo (ii) aktivity vykonávané Organizáciou s použitím finančných prostriedkov poskytnutých spoločnosťou USSK nie sú v súlade s tým, ako USSK chápe takýto projekt, potom si USSK vyhradzuje právo ukončiť ďalšie financovanie. Uznávajúc vyššie uvedené, Organizácia súhlasí s tým, že neprevezme žiadne záväzky, ani nepodnikne žiadne kroky spoliehajúc sa na príjem takéhoto ďalšieho financovania.

19. Organizácia uznáva a súhlasí s tým, že ak prijme Príspevok od spoločnosti USSK, môže USSK na základe vlastného uváženia zverejniť poskytnutie takéhoto Príspevku vo forme tlačového vyhlásenia, alebo inak a zahrnúť informácie týkajúce sa tohto Príspevku do svojich periodických verejných správ.

20. Organizácia uznáva a súhlasí s tým, že vyhotovenie a doručenie tohto Certifikátu alebo akejkoľvek žiadosti o poskytnutie príspevku nevyhnutne neoprávňuje Organizáciu k obdržaniu Príspevku od USSK a že USSK môže buď odmietnuť alebo odoprieť poskytnutie takéhoto Príspevku z akýchkoľvek dôvodov na základe svojho výlučného uváženia. Všetky rozhodnutia, ktoré USSK učiní ohľadne Príspevku sú konečné.

21. Organizácia súhlasí s tým, že poskytne akékoľvek dodatočné informácie alebo dokumentáciu, ktorú spoločnosť USSK môže vyžadovať v súvislosti s Príspevkom a týmto Certifikátom. Okrem toho, Organizácia súhlasí s tým, že na požiadanie umožní USSK preskúmanie a vykonanie auditu jej finančných výkazov a záznamov.

22. Týmto sa rozumie, že USSK sa bude spoliehať na tento Certifikát pri rozhodovaní o navrhovanom Príspevku pre Organizáciu. Všetky informácie uvedené v tomto Certifikáte a v ďalších dokumentoch predložených spoločnosti USSK v súvislosti s Príspevkom sú presné, pravdivé a úplné. Ak USSK kedykoľvek rozhodne o tom, že takéto informácie sú nesprávne, nepresné alebo neúplné, alebo ak Organizácia poruší ktorýkoľvek z jej súhlasov tu uvedených, potom (i) USSK nebude vyplácať žiadne dodatočné finančné prostriedky pre Organizáciu a (ii) Organizácia okamžite vráti spoločnosti USSK predtým vyplatené finančné prostriedky.

the project or in achieving the goals for which the Contribution was made. If USSK determines, in its sole discretion, that (i) satisfactory progress is not being made toward completing such project or achieving such goals, or (ii) the activities undertaken by the Organization with the funds contributed by USSK are not consistent with USSK's understanding of the project, then USSK reserves the right to discontinue any further funding. In recognition of the foregoing, the Organization agrees that it will not incur any commitments or take any action in reliance upon the receipt of any such further funding.

19. The Organization acknowledges and agrees that if the Organization receives a Contribution from USSK, USSK may, at its option, publicly disclose such Contribution, either in a press release or otherwise, and include information regarding such Contribution in its periodic public reports.

20. The Organization acknowledges and agrees that the execution and delivery of this Certificate, or any application for a Contribution, does not necessarily entitle the Organization to a Contribution from USSK, and USSK may deny or withhold the Contribution for any reason in its sole and absolute discretion. All decisions made by USSK regarding the Contribution are final.

21. The Organization agrees to supply any additional information or documentation as may be requested by USSK in connection with the Contribution and this Certificate. In addition, the Organization agrees to permit USSK to review and audit its financial records and statements upon request.

22. It is understood that USSK will rely upon this Certificate when making its decision on the proposed Contribution to the Organization. All information contained in this Certificate, and in any other documents submitted to USSK in connection with the Contribution, is accurate, true and complete. If, at any time, USSK determines that any such information is incorrect, inaccurate or incomplete, or the Organization breaches any of its agreements set forth herein, then (i) no additional funds will be disbursed by USSK to the Organization, and (ii) the Organization will immediately repay to USSK all funds previously disbursed to it by USSK.

23. Tento Certifikát je vyhotovený v slovenskom a anglickom jazyku. Slovenská verzia Certifikátu je rozhodujúca.

23. This Certificate is executed in Slovak/English version, the Slovak version of the Certificate taking priority.

Vyhotovené v nižšie uvedený deň/Executed as of the date set forth below

Názov Organizácie:/Name of Organization:

Fakulta materiálov, metalurgie a recyklácie
Technickej univerzity v Košiciach

Podpis:/Signature:

....

.....

Meno:/Printed or Typed Name:

Ing. Iveta Vasková, PhD.

(vytlačené alebo napísané strojom):

Funkcia:/Title:

dekanka fakulty

Dátum:/Date:

02.10.2017

Neverejné informácie obsiahnuté v tomto Certifikáte sú dôverného charakteru a budú použité spoločnosťou USSK alebo jej úradníkmi, riaditeľmi, agentmi, zástupcami a dodávateľmi výhradne len v súvislosti s Príspevkom, ktorý je jeho predmetom, ako aj akýmkoľvek iným Príspevkom požadovaným od spoločnosti USSK, poskytnutým alebo ktorý má byť poskytnutý spoločnosťou USSK.

The non-public information included in this Certificate is confidential and will be used by USSK and its officers, directors, agents, representatives and contractors solely in connection with the Contribution that is the subject matter hereof and any other Contribution requested from, or made or to be made by, USSK.



tlač/výroba/grafika - FMMR

Dodací list

položka	á bez dph	množstvo	grafika/priprava	sumár bez dph
trička červené s čierno/bielou potlačou – celoplošne	4.47076	500	96	2 331.38 €
odznak - plnobarvový 44mm	0.32	1000	24	344.00 €
pohár s potlačou	0.5073	0	24	24.00 €
Informačná skladačka	0.252	1000	84.8	336.80 €
Informačná brožurka pre SŠ	1.34	140	166.8	354.40 €
RollUp všeobecný	50	2	24	124.00 €
Záložka SŠ	0.156058824	3000	48	516.18 €
Pero	0.565	2000	11.2	1 141.20 €
Menovky SŠ	0.23625		16	16.00 €
Leták prijímačky			24	24.00 €
Návrh loga pre pamätnú mincu 3x variant			72	72.00 €
Hroznový cukor	0.08	400	8	40.00 €
Plagát 133x300 + lišta	44.53	1	32	76.53 €
RollUp tri ústavy	27	3	32	113.00 €
Potitko	1.77	200	20	374.00 €
Puzzle	4.4	1	8	12.40 €
Karón 130x180 s potlačou a výrezom	38	6	16	244.00 €
Originálne mydlo v obale FMMR	2.95	30	12	100.50 €
Papierové tašky	1.25	200	12	262.00 €
Kravata termosublimačná	3.45	300	24	1 059.00 €
Šatky s potlačou	2.1	300	16	646.00 €
Menovky 65výchle	0.24	200	16	64.00 €
Cesta HF/FMMR	65	1	3.2	68.20 €
Siluetu absolventi	40	1	40	80.00 €
Pozvánka DL SK/ENG	0.12	200	32	56.00 €
Program k 65	0.12	200	32	56.00 €
Banner na knižnicu 130x500	58.5	1	16	74.50 €
Zápisník natural surface	2.7	200	12	552.00 €
dlaždica FMMR +UV potlač	2.1	200	20	440.00 €
dlaždica FMMR +UV potlač	2.1	200	20	440.00 €
odznak kovový liaty 25mm s karbičkou	2.97	400	16	1 204.00 €
označenie registrácia A1 poster	6	1	3	9.00 €
Fotostena PopUp magnetic 2,2x4,75	470	1	30	500.00 €
Program na stôl	0.12	60	24	31.20 €
Označenia stolov	0.35	55	3	22.25 €
Plagát o plese A2	2.67	50	30	163.50 €
RollUp s logami	50	1	16	66.00 €
samolepka na cukrikovú dózu	0.18	1000	18	198.00 €
papierová taška s rúčkou	0.96	700	16	688.00 €
papierové tašky nez 65	0.99	300	8	305.00 €
prívesok na kľúče FMMR/USS	1.43	500	8	723.00 €
Kalendár vreckový CMYK 4+4	0.25	300	20	95.00 €

14 047.036 € bez dph

16 856.444 € s dph

* Výkaz podrobných položiek pre výpočet jednotkovej ceny je podrobne uvedený v samostatných listoch

* Jenorázové prípravy výrobných dát sú zahrnuté v grafických prácach

COPYVAIT, s.r.o.

Zupkova 29, 040 22 Košice

prevádzka: Stará spišská cesta č.1, 040 01 Košice

IČO: 45382981, DIČ: 2022961479, IČ DPH: SK 2022961479

č.ú.: 449931817 / 0900 SLSP Košice

email@copyvait.sk, www.copyvait.sk

tel.fax.: 055/6325355

Odovzdal za Copyvait, s.r.o. :

PaedDr.Mgr.art.Boris Vaitovič, ArtD.

Prevzal za TUKE FMMR:

Ing.Martina Hrubovčáková

v Košiciach 15.11.2017

Dodávateľ:

COPYVAIT s.r.o.
Zupkova 29
040 01 Košice

IČO: 45382981

DIČ: 2022961479

IČ DPH: SK2022961479

Telefón: 0905897354

E-mail: email@copyvait.sk

www.copyvait.sk

Variabilný symbol:

170101113

Konštantný symbol:

0308

Objednávka č.:

zo dňa:

Odberateľ:

IČO:

35549891

DIČ:

IČ DPH:

Nadácia U.S. Steel Košice
Slávka Tvrdoňová, správca
Vstupný areál U.S. Steel
044 54 Košice - Železiarne

Banka: Slovenská sporiteľňa, a.s.

SWIFT: GIBASKBX

IBAN: SK6309000000000449931817

Číslo účtu: 449931817

Kód banky: 0900

Dátum vyhotovenia:

23.11.2017

Dátum splatnosti:

07.12.2017

Dátum dodania tovaru/služby; prijatie platby:

15.11.2017

Forma úhrady:

Príkazom

Konečný príjemca:

Označenie dodávky

Množstvo

J.cena

Zľava

Cena %DPH

DPH

EUR Celkom

Fakturuje Vam za grafické spracovanie a výrobu propagačných materiálov pre TU Košice - FMMR

uhrazená zálohová FA	1	16 856,44	14 047,03	20%	2 809,41	16 856,44
170800001 - 18.10.2017	-1	8 512,73	-7 093,94	20%	-1 418,79	-8 512,73

Súčet položiek

6 953,09

1 390,62

8 343,71

SPOLU NA ÚHRADU**8 343,71**

Vystavil:

OR odd.:s.r.o., vl.25007/V

Dovoľujeme si Vás upozorniť, že v prípade nedodržania termínu splatnosti uvedeného na faktúre, Vám môžeme účtovať úrok z omeškania v dohodnutej, resp. zákonnej výške a zmluvnú pokutu (ak bola dohodnutá).

Rekapitulácia v EUR:

Základ v EUR

Sadzba

DPH v EUR

Spolu s DPH v EUR

0,00

0%

0,00

10%

6 953,09

20%

1 390,62

8 343,71

Prevzal:

Pečiatka :

Ekonomický a informačný systém PÓHODA